



2025夏休み宿題サポート



Summer Vacation Homework Support 2025
Apoyo con las Tareas de Verano 2025
Suporte para as lições de férias de verão de 2025
2025 年暑假作业辅导活动
Hỗ trợ bài tập về nhà làm lúc nghỉ hè 2025
गर्मी बिदामा होमवर्कको सहायता प्रोग्राम 2025



だれ

たぶんか しょうがくせい ちゅうがくせい ほごしゃ
多文化の小学生・中学生と保護者

For multicultural elementary and junior high school students and their families

なつやす しゅくだい いっしょ
夏休みの宿題を一緒にやりませんか。

わからないことを日本語の先生に聞くことが
できます！みんなで一緒にゲームをする時間
もあります！

しゅくだい も
☆宿題を持ってきてください。

おや こ ほごしゃ
☆親子でも、子どもだけでも、保護者だけで
も参加OK

For English, Español, Português,
中文, Tiếng Việt, नेपाली(Nepali)

see back side ⇒

ほごしゃ こ 子どもの宿題、学校か
らのプリント、学校行事のことな
ど、スタッフやほかの保護者と話
しましょう！

いつ

どこ

7/26 (土 Sat) 14:00-16:00 湘南台市民センター地下1階 第1談話室
Shonandai Community Center B1, Room 1



8/30 (土 Sat) 14:00-16:00 藤沢市役所分庁舎2階 活動室1・2
Fujisawa City Hall Annex Building 2F, Room1 and 2



いくら

わりよう
無料 free

もう こ
申し込み
application

7月26日のしめきり：7月19日
8月30日のしめきり：8月23日

<https://forms.gle/iKosNn2MvSCrrnqNA> ⇒

しめきり後も申し込みできますが、通訳が必要な
人はできるだけ早めに申し込んでください。



English, Español,
Português, 中文, Tiếng
Việt, नेपाली(Nepali) ⇒

と あ 問い合わせ inquiry : shonantabunkag@gmail.com (湘南多文化ガーデン代表：白頭)

主催 organizer : NPO法人 湘南多文化ガーデン Shonan Multicultural Garden

後援 support : 藤沢市教育委員会、藤沢市

助成 grant : かながわ民際協力基金 (多文化共生ステップアップ・プログラム)



Summer Vacation Homework Support 2025

Date: ① July 26, and ② August 30, 2025

Time: ①② 14:00-16:00 (Reception from 13:30)

Place: ① Shonandai Community Center, B1, Room 1

② Fujisawa City Hall Annex Building 2F, Room 1&2

Children: Bring your summer holiday homework. After working on your homework, we'll play games together!

Parents: Ask for advice or share questions about topics related to school life in Japan with other multicultural parents. *Interpreter is available upon request.

*Children and parents can join together or individually.

Application form (English):

<https://forms.gle/jKosNn2MvSCrrnqNA> →



Application deadline: ① July 19, ② August 23

You can sign up after the deadline, but if you require an interpreter, please register as soon as possible.

Inquiry: shonantabunkag@gmail.com

Apoyo con las Tareas de Verano 2025

Fecha: ① 26 de julio y ② 30 de agosto de 2025

Hora: ①② 14:00-16:00 (Recepción a partir de las 13:30)

Lugar: ① Centro Comunitario Shonandai, S1, Sala 1

② Fujisawa shiyakusho bunchosha 2do piso, sala 1 y 2

Niños: Traigan sus tareas de verano. Después de terminirlas, ¡juguemos juntos!

Padres: Pidan consejos o compartan preguntas con otros padres multiculturales sobre temas relacionados con la vida escolar en Japón. *Intérprete disponible previa solicitud.

*Niños y padres pueden asistir juntos o individualmente.

Formulario de solicitud (Español):

<https://forms.gle/DEURzey2J6mBp1iPA> →



Fecha límite de solicitud:

① 19 de julio, ② 23 de agosto

Puede inscribirse después de la fecha límite, pero si necesita intérprete, inscribese lo antes posible.

Consultas: shonantabunkag@gmail.com

Suporte para as lições de férias de verão de 2025

Data: ① 26 de julho e ② 30 de agosto de 2025

Hora: ①② 14:00-16:00 (Recepção à partir das 13:30)

Local: ① Sala 1 no Centro comunitário de Shonandai subsolo

② Sala 1 e 2 no Fujisawa shiyakusho bunchosha 2º andar

Criança: Trazer as lições de férias de verão. Após terminar as lições também poderemos fazer jogos e brincar juntos.

Responsável: Fazer perguntas ou compartilhar dúvidas à respeito de assuntos da vida escolar com outros pais multiculturais. *Poderá ter um intérprete caso solicitar.

*Crianças ou responsáveis poderão participar juntos ou individualmente

Formulário de Inscrição (Português):

<https://forms.gle/vf28Sokeu9sFp4fHA> →



Prazo para a inscrição: ① 19 de julho ② 23 de agosto

Poderá ser feito a inscrição mesmo após o prazo, mas caso precise de um intérprete solicite o mais breve possível.

Contato: shonantabunkag@gmail.com

2025 年暑假作业辅导活动

日期: 2025 年 ① 7 月 26 日周六 ② 8 月 30 日周六

时间: ①② 14:00-16:00 (报到时间 13:30 开始)

地点: ① 湘南台市民中心 地下 1 楼谈话室

② 藤泽市政厅分馆 2 楼活动室 1・2
(市政厅本馆的前面栋)

学童: 带上你的暑假作业吧! 做完作业, 大家一起玩游戏!

家长: 与其他多元文化家长分享在日本的学校生活相关话题, 寻求建议或疑问的交流。

*子女和家人一起参加, 也可以单独参加。

*如有需要可提供免费口译服务。

申请表 (中文): 请尽早报名

<https://forms.gle/ntdpH1AHQuNZRaAGA> →



报名截止日期: ① 7 月 19 日
② 8 月 23 日

咨询: shonantabunkag@gmail.com

Hỗ trợ bài tập về nhà làm lúc nghỉ hè 2025

Ngày: ① 26 tháng 7 và ngày ② 30 tháng 8 năm 2025

Giờ: ①② từ 14:00 – 16:00 (ghi danh tiếp nhận từ 13:30)

Địa điểm: ① Hội quán thị dân Shonandai, tầng hầm, phòng 1

② Tòa hành chính Fujisawa, tòa nhà phụ lầu 2, phòng 1&2

Các trẻ: Hãy mang theo bài tập về nhà làm trong kỳ nghỉ hè.

Sau khi làm xong bài tập về nhà thì chúng ta sẽ cùng nhau chơi các trò chơi.

Phụ huynh: có thể hỏi xin những lời khuyên hoặc chia sẻ bất kỳ vấn đề nào khác liên quan đến đời sống học đường cùng với các phụ huynh đa văn hóa khác.

*Có thông dịch viên theo yêu cầu.

*Con trẻ và phụ huynh tham gia chung hay riêng đều được.

Mẫu đơn ghi danh (tiếng Anh):

<https://forms.gle/eSBSs5pKGBtX2kvJA> →



Hạn cuối nộp đơn ghi danh:

① ngày 19 tháng 7 và ② ngày 23 tháng 8

Quý vị có thể ghi danh sau thời hạn cuối, nhưng nếu cần thông dịch thì xin ghi danh càng sớm càng tốt.

Nơi liên lạc nếu cần hỏi điều gì: shonantabunkag@gmail.com

गर्मी बिदामा होमवर्कको सहायता प्रोग्राम

मिति: शनिबार, ① 2025/07/26 र ② 2025/08/30

समय: ① ② 14:00-16:00 (रिसेप्शन 13:30 बाट सुरु हुन्छ)

ठाउँ: ① स्योनानदाई सामुदायिक केन्द्र, B1, कोठा १

② फुजिसावा सिटी हल शाखा भवन दोस्रो तलाको कोठा १ र २
(यो सिटी हल मुख्य भवनको अगाडिको भवन हो)

बच्चाहरु: आफ्नो गर्मी बिदाको होमवर्क ल्याउनुहोस्।

हामी होमवर्क सके पछि संगै केही खेलहरु खेल्ने छौं

अभिभावकहरु: हामीलाई बालबालिकाको होमवर्क वा विद्यालय जीवन सम्बन्धी कुनै पनि विषयमा सल्लाह अथवा प्रश्नहरु गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईं अन्य देशका अभिभावकहरुसँग पनि कुरा गर्न सक्नुहुन्छ।

यदि तपाईंलाई भाषा अनुवाद गर्न को लागी मान्छे चाहिन्छ भने, कृपया आवेदन फारम प्रयोग गरेर अनुरोध गर्नुहोस्।

आवेदन फारम(नेपाली): यहाँ क्लिक गर्नुहोस्।

<https://forms.gle/oooJ5H7VRdLM3ui59> →



पेश गर्ने अन्तिम मिति: ① 07/19, ② 08/23

सोधपुछ: shonantabunkag@gmail.com